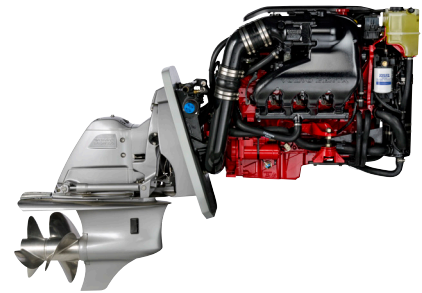
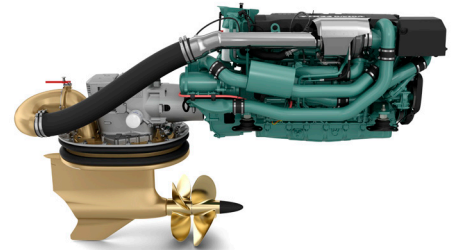


Расширенное гарантийное покрытие

Три дополнительных года полного гарантийного покрытия

В дополнение к стандартному гарантийному периоду, теперь появилась возможность подписаться на нашу программу расширенного гарантийного покрытия и получить полное покрытие всего комплекта – пост управления, двигатели, приводы и гребные винты – еще на три года. Таким образом, можно предотвратить расходы на ремонт в будущем.

Если учесть еще мировую дилерскую сеть Volvo Penta, центры которой находятся более чем в 130 странах, можно быть абсолютно уверенным в идеальных прогулках на катере.



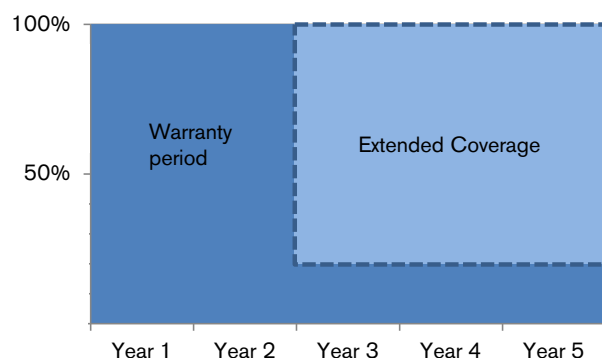
Полное покрытие

Программа расширенного гарантийного покрытия включает в себя те же условия, которые действуют в течение первого двухлетнего гарантийного срока. Она предусматривает ремонт и замену бракованных деталей. В перечень этих деталей входит вся оригинальная продукция Volvo Penta, за исключением таких расходных материалов, как фильтры, шланги и ремни.

Программа расширенного гарантийного покрытия оплачивается при заказе силовой установки или в течение трех месяцев с даты регистрации гарантии.

**ПРОГРАММА РАСШИРЕННОГО
ГАРАНТИЙНОГО ПОКРЫТИЯ**
распространяется на все
дизельные и бензиновые двигатели,
установленные на прогулочных
катерах.

Components covered



**VOLVO
PENTA**

Общие сведения

- Покрытие действует с третьего по пятый год эксплуатации
- Распространяется на оригинальные силовые агрегаты Volvo Penta – как дизельные, так и бензиновые – на прогулочных катерах, эксплуатируемых во всем мире.
- Приобретается при заказе силовой установки или не позднее трех месяцев с даты регистрации гарантии.

Предварительные условия

- Распространяется только на продукцию, установленную на прогулочных катерах
- Выполнение планового сервисного и технического обслуживания в соответствии с графиком
- Предпродажная проверка
- Действующая регистрация гарантии в Product Center

В следующей таблице приведены сведения по периоду действия гарантии и расширенного гарантийного покрытия для всех двигателей.

Двигатель (включая трансмиссию)	Период покрытия* (Гарантия + расширенное гарантийное покрытие)	
	Месяцев	Моточасов
Бензиновые двигатели (V6 + V8)	60	480
Дизельные двигатели (D1-D6)	60	1000
Дизельные двигатели (D8-D13)	60	2000

*Ограничение по наработке в часах в соответствии с условиями расширенного покрытия. В зависимости от того, что наступает раньше.

Расширенное гарантийное покрытие силовых установок для прогулочных катеров - Порядок и условия

Расширенное гарантийное покрытие начинает действовать по истечении первого двухлетнего периода ограниченной гарантии Volvo Penta и предусматривает дальнейшее исполнение описанных гарантийных обязательств. Оно распространяется только (а) на силовые установки, которые подпадают под действие и зарегистрированы для получения ограниченной гарантии Volvo Penta (далее ограниченная гарантия); (б) на силовые установки, обслуживаемые в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации, и (в) дефекты, описанные в условиях предоставления ограниченной гарантии, возникшие впервые и о которых было сообщено компании Volvo Penta или одному из авторизованных сервисных дилеров в течение пяти лет с даты регистрации гарантии или 480 моточасов для бензиновых двигателей, 1000 моточасов для двигателей D1-D6 и 2000 моточасов для двигателей D8-D13 в зависимости от того, что наступает раньше. Расширенное гарантийное покрытие предоставляется на изделие и право на него переходит к следующему владельцу при продаже. Для использования данного покрытия необходима регистрация гарантии в Product Center или другое подходящее подтверждение даты покупки. Расширенное гарантийное покрытие можно приобрести в течение 90 (девяноста) дней с даты регистрации гарантии. Кроме того, на расширенное гарантийное покрытие можно рассчитывать только в случае наличия письменных свидетельств выполнения обслуживания в соответствии с рекомендованным графиком.

Любая деталь двигателя или силовой установки Volvo Penta, которая по объективной оценке Volvo Penta подпадает под действие настоящего расширенного гарантийного покрытия, ремонтируется или меняется за счет Volvo Penta. При появлении неисправности владелец должен своевременно предоставить изделие авторизованному сервисному дилеру Volvo Penta. В период действия расширенного гарантийного покрытия все ремонтные работы (за исключением случаев, перечисленных в разделе «На что не распространяется расширенное гарантийное покрытие») бесплатно производятся специалистами авторизованного сервисного дилера Volvo Penta. Ремонт проводится в течение приемлемого промежутка времени в соответствии с временем работы дилерского центра. Детали заменяются оригинальными новыми или восстановленными запасными частями Volvo Penta по выбору специалистов Volvo Penta. Обязательства Volvo Penta в рамках расширенного гарантийного покрытия ограничиваются выполнением необходимых ремонтных операций и работ по замене. Все запасные части доставляются стандартными наземными способами. Узлы и детали, предлагаемые в рамках настоящего расширенного гарантийного покрытия, являются полными аналогами заменяемых узлов и деталей, а гарантия на них распространяется только на оставшееся время расширенного покрытия.

ПРАВА НА РЕМОНТ И ЗАМЕНУ, ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ ПО РАСШИРЕННОМУ ГАРАНТИЙНОМУ ПОКРЫТИЮ, ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ПРАВАМИ ВЛАДЕЛЬЦА ИЗДЕЛИЯ. НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ VOLVO PENTA НЕ НЕСЕТ ОТСЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ. В НЕКОТОРЫХ ШТАТАХ ЗАПРЕЩЕНО ИСКЛЮЧАТЬ ИЗ ГАРАНТИИ СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ БЫТЬ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ.

На что не распространяется расширенное гарантийное покрытие

- Любая продукция Volvo Penta, поврежденная в результате неправильного использования, нарушения режимов эксплуатации, несоблюдения предписаний, аварийных случаев, а также ненадлежащей установки, эксплуатации или обслуживания или отсутствия обслуживания.
- Повреждение в результате появления ржавчины, коррозии, проникновения воды через систему впуска или выпуска.
- Повреждение в результате длительного или несоответствующего требованиям хранения. Перечень данных повреждений включает в себя, но не ограничивается следующим: закупорка системы охлаждения или питания, затвердевание и растрескивание ремней, шлангов, крыльчаток, сильфонов и уплотнений, заклинивание деталей, коррозия и повреждения в результате замерзания.
- Продукция Volvo Penta, которая была реализована и передана на условиях без гарантий качества.
- Повреждение, полученное в результате движения по мели.
- Повреждение в результате попадания песка, мусора или прочих инородных частиц в водяной насос и его детали.
- Любое изделие Volvo Penta, поврежденное в результате коррозии, развившейся из-за наличия тока утечки, или электрохимической коррозии, которая, в свою очередь, стала следствием отсутствия техобслуживания и (или) применения несоответствующего анодного заземления или нежелания менять анодное заземление при переходе от эксплуатации катера в пресной воде к эксплуатации в соленой воде и наоборот.
- Любое изделие Volvo Penta, использовавшееся в гоночных соревнованиях или при подготовке к таким мероприятиям, измененное или модифицированное, что повлекло за собой ухудшение работоспособности или эксплуатационных характеристик или сокращение срока службы, измененное или модифицированное для использования с отличной от рекомендованной целью.
- Затраты на модификацию топливных систем или передаточных чисел для соответствия местным особенностям высоты над уровнем моря.
- Ремонт, необходимый вследствие естественного износа и разрушения или вызванный использованием деталей, аксессуаров, смазочных материалов или топлива, которые по объективной оценке Volvo Penta либо несовместимы с продукцией Volvo Penta, либо отрицательно влияют на ее работоспособность, эксплуатационные характеристики и срок службы.
- Детонация или преждевременное воспламенение, которое невозможно напрямую связать с дефектом изделий, материалов и качества работ Volvo Penta.
- Любой отказ деталей и узлов, вызванный использованием модифицированных или чашевидных гребных винтов.
- Транспортировка изделия на предприятие сервисного дилера или с него; затраты на буксировку, вытаскивание, спуск, хранение, топливо или смазочные материалы, затраты на транспортировку по повышенным расценкам (воздушным транспортом или в ночное время); затраты на аренду любого типа; значительные временные затраты на снятие перегородок, люков или палуб для обеспечения доступа при выполнении обслуживания и любые другие сопутствующие или непредвиденные затраты, включая затраты от невозможности использовать двигатель, привод или катер, потерю части прибыли или неудобство.
- Ремонт судовых трансмиссий, промежуточных валов и навесных агрегатов двигателя, которые не являются оригинальной продукцией Volvo Penta.
- Предпродажная проверка, затраты на запасные части, операции планового технического обслуживания и (или) плановые регулировочные работы.
- Любая деталь, подпадающая под действия расширенного гарантированного покрытия и запланированная к замене в соответствии с письменными инструкциями по техобслуживанию, обеспечивается гарантией на период до первой плановой замены этой детали. Если данная деталь выходит из строя до первой плановой замены, она заменяется или ремонтируется по гарантии, а установленная вместо нее деталь обеспечивается гарантией на оставшийся срок до первой плановой замены.
- Первичный сервисный осмотр.
- Ненадлежащий или повторный ремонт в результате неправильной диагностики или несоответствующего выполнения ремонтных операций.

Ответственность владельца

Владелец двигателя Volvo Penta несет ответственность за выполнение требуемых операций технического обслуживания, изложенных в руководстве по эксплуатации. Volvo Penta рекомендует доверить выполнение всех операций сервисного и технического обслуживания специалистам авторизованного сервисного дилера Volvo Penta. Необходимо хранить все кассовые документы, подтверждающие выполнение техобслуживания двигателя. При решении вопроса о гарантийном ремонте требуется наличие в сопроводительной документации записей о проведенном техобслуживании; эту документацию необходимо передавать новому владельцу судна в случае продажи судна. Volvo Penta может отказаться исполнять гарантийные обязательства, если двигатель Volvo Penta или его деталь вышли из строя в результате нарушения режимов эксплуатации, несоблюдения предписаний, ненадлежащего техобслуживания или не одобренных модификаций. В случае появления неисправности владелец несет ответственность за максимально быстрое предоставление изделия Volvo Penta авторизованному сервисному дилеру Volvo Penta. Кроме того, владелец должен принять все необходимые меры по предотвращению дальнейшего развития неисправности. Гарантийный ремонт выполняется в течение приемлемого промежутка времени. Вопросы о гарантийных правах и обязанностях можно задать местному дилеру Volvo Penta. Volvo Penta сохраняет за собой право изменять и совершенствовать конструкцию любого изделия Volvo Penta без обязательства внесения данных изменений в ранее выпущенную продукцию Volvo Penta.

Все усилия были приложены для того, чтобы данные и цифры были действительны на момент печати. Тем не менее, Volvo Penta сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения без предварительного уведомления. Для получения дополнительной информации или подписки на расширенное гарантийное покрытие необходимо обратиться к местному дилеру Volvo Penta.

- ENG** All language editions are available on the internet at <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- FRE** Toutes les éditions de langue sont disponibles sur Internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- ITA** Tutte le versioni linguistiche sono disponibili su internet, nel sito <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- GER** Alle Sprachfassungen sind im Internet verfügbar unter: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SPA** Todas la publicaciones en todos los idiomas se encuentran en Internet, en <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SWE** Samtliga språkutgåvor finns på internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- CHI** 所有外语版本均在互联网的 <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage> 上提供。
- BZS** Todas as edições em língua estrangeira estão disponíveis na internet em <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- RUS** Все издания на иностранных языках доступны в Интернет по адресу: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- JPN** 様々な言語でインターネットの次のウェブサイトで購入できます：
<http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>

**VOLVO
PENTA**

AB Volvo Penta
SE-405 08 Göteborg, Sweden
www.volvopenta.com